

## LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,  
2021-Q-038*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 8 juin 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S pour les catégories de bateaux A125, A127, A138 à A144, A146, A213, A225, A284, A285, A289, A500 à A900, A1800 à A1980 et A2300 à A2460.

Québec (Québec), 8 juin 2021.



Patrick Vincent  
Directeur général régional,  
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION  
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE  
DE LA PÊCHE DU FLETAN DU GROENLAND ET DU FLETAN ATLANTIQUE DANS  
LES DIVISIONS 4S ET 4T  
ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE  
DANS LA DIVISION 4S  
POUR LES CATEGORIES DE BATEAUX  
A125, A127, A138 À A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 À A900, A1800 À A1980 ET  
A2300 À A2460.**

*Titre abrégé*

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-038*.

*Modification*

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-036* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

*Entrée en vigueur*

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur, sauf abrogation ultérieure.

## ANNEXE I

### PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock | Colonne III<br>Catégorie de bateau | Colonne IV<br>Période de fermeture                                                  |
|---------|---------------------|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.      | Flétan du Groenland | Division 4S                 | A138 à A144                        | À compter du 1 novembre 2021.                                                       |
|         |                     |                             | A213                               | Du 8 juin 2021 au 10 juin 2021 à 4h29 HAE et ;<br><br>À compter du 1 novembre 2021. |
|         |                     |                             | A284                               | Du 8 juin 2021 au 11 juin 2021 à 5h59 HAT.                                          |
|         |                     |                             | A500 à A700                        | À compter du 1 novembre 2021.                                                       |
|         |                     |                             | A1800 à A1884                      | À compter du 1 novembre 2021.                                                       |
|         |                     |                             | A2300 à A2304                      | À compter du 8 juin 2021.                                                           |
|         |                     |                             | A2305                              | À compter du 8 juin 2021.                                                           |
|         |                     |                             | A2306 à A2310                      | À compter du 8 juin 2021.                                                           |
|         |                     |                             | A2311                              | À compter du 8 juin 2021.                                                           |
|         |                     |                             | A2312 à A2314                      | À compter du 8 juin 2021.                                                           |
|         |                     |                             | A2315 à A2316                      | À compter du 8 juin 2021.                                                           |
|         |                     |                             | A2317 à A2319                      | À compter du 8 juin 2021.                                                           |

**ANNEXE I (suite)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

|    |                     |             |               |                           |
|----|---------------------|-------------|---------------|---------------------------|
| 1. | Flétan du Groenland | Division 4S | A2320         | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2321 à 2328  | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2329         | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2330 à A2332 | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2333         | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2334 à A2336 | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2337 à A2338 | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2339 à A2460 | À compter du 8 juin 2021. |

**ANNEXE I (suite)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock | Colonne III<br>Catégorie de bateau | Colonne IV<br>Période de fermeture                                                        |
|---------|---------------------|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.      | Flétan du Groenland | Division 4T                 | A138 à A144                        | À compter du 1 novembre 2021.                                                             |
|         |                     |                             | A213                               | Du 8 juin 2021 au 10 juin 2021<br>à 4h29 HAE et ;<br><br>À compter du 1 novembre<br>2021. |
|         |                     |                             | A284                               | Du 8 juin 2021 au 11 juin 2021<br>à 5h59 HAT.                                             |
|         |                     |                             | A500 à A700                        | À compter du 1 novembre 2021.                                                             |
|         |                     |                             | A1800 à A1884                      | À compter du 1 novembre 2021.                                                             |
|         |                     |                             | A2300 à A2304                      | À compter du 8 juin 2021.                                                                 |
|         |                     |                             | A2305                              | À compter du 8 juin 2021.                                                                 |
|         |                     |                             | A2306 à A2310                      | À compter du 8 juin 2021.                                                                 |
|         |                     |                             | A2311                              | À compter du 8 juin 2021.                                                                 |
|         |                     |                             | A2312 à A2314                      | À compter du 8 juin 2021.                                                                 |
|         |                     |                             | A2315 à A2316                      | À compter du 8 juin 2021.                                                                 |
|         |                     |                             | A2317 à A2319                      | À compter du 8 juin 2021.                                                                 |

**ANNEXE I (suite)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

|    |                     |             |               |                           |
|----|---------------------|-------------|---------------|---------------------------|
| 2. | Flétan du Groenland | Division 4T | A2320         | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2321 à 2328  | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2329         | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2330 à A2332 | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2333         | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2334 à A2336 | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2337 à A2338 | À compter du 8 juin 2021. |
|    |                     |             | A2339 à A2460 | À compter du 8 juin 2021. |

**ANNEXE I (suite)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock | Colonne III<br>Catégorie de bateau                                                                 | Colonne IV<br>Période de fermeture                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------|---------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.      | Flétan atlantique   | Division 4S                 | A138 à A144<br>A701 à A900<br>A1800 à A1980<br>A125<br>A127<br>A225<br>A285<br>A289<br>A500 à A700 | À compter du 1 novembre 2021.<br>À compter du 8 juin 2021.<br>À compter du 8 juin 2021.<br>À compter du 8 juin 2021.<br>À compter du 8 juin 2021.<br>À compter du 8 juin 2021.<br>À compter du 20 juin 2021 à 20h01 HAT.<br>À compter du 8 juin 2021.<br>À compter du 1 novembre 2021. |

**ANNEXE I (suite)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock | Colonne III<br>Catégorie de bateau | Colonne IV<br>Période de fermeture     |
|---------|---------------------|-----------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|
| 4.      | Flétan atlantique   | Division 4T                 | A138 à A144                        | À compter du 1 novembre 2021.          |
|         |                     |                             | A701 à A900                        | À compter du 8 juin 2021.              |
|         |                     |                             | A1800 à A1980                      | À compter du 8 juin 2021.              |
|         |                     |                             | A125                               | À compter du 8 juin 2021.              |
|         |                     |                             | A127                               | À compter du 8 juin 2021.              |
|         |                     |                             | A225                               | À compter du 8 juin 2021.              |
|         |                     |                             | A285                               | À compter du 20 juin 2021 à 20h01 HAT. |
|         |                     |                             | A289                               | À compter du 8 juin 2021.              |
|         |                     |                             | A500 à A700                        | À compter du 1 novembre 2021.          |

**ANNEXE I (suite)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Colonne III<br>Catégorie de bateau | Colonne IV<br>Période de fermeture |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
|---------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|-------------------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|------|---------------------------|-----------|-----------------|---------------------------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|-----------------|---------------------------|
| 4.      | Flétan atlantique   | <p>La partie de la division 4T (<b>partie du banc Miscou</b>) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:</p> <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table> | Point                              | Latitude (nord)                    | Longitude (ouest) | 1. | 48°15'00" | 64°22'00" | 2. | 48°09'00" | 64°22'00" | 3. | 48°09'00" | 64°10'00" | 4. | 47°55'00" | 64°10'00" | 5.   | 47°52'00"                 | 64°15'00" | 6.              | 47°52'00"                 | 64°02'00" | 7. | 48°15'00" | 64°02'00" | 8. | 48°15'00" | 64°22'00" | Toute catégorie | À compter du 8 juin 2021. |
| Point   | Latitude (nord)     | Longitude (ouest)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 1.      | 48°15'00"           | 64°22'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 2.      | 48°09'00"           | 64°22'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 3.      | 48°09'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 4.      | 47°55'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 5.      | 47°52'00"           | 64°15'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 6.      | 47°52'00"           | 64°02'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 7.      | 48°15'00"           | 64°02'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 8.      | 48°15'00"           | 64°22'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 4.      | Flétan atlantique   | <p>La partie de la division 4T (<b>partie de la sous-division 4T3a</b>) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:</p> <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table>                                                                                                                                                               | Point                              | Latitude (nord)                    | Longitude (ouest) | 1. | 49°02'00" | 64°10'00" | 2. | 48°31'00" | 62°37'00" | 3. | 48°23'00" | 63°08'00" | 4. | 48°46'00" | 64°10'00" | 5.   | 49°02'00"                 | 64°10'00" | Toute catégorie | À compter du 8 juin 2021. |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| Point   | Latitude (nord)     | Longitude (ouest)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 1.      | 49°02'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 2.      | 48°31'00"           | 62°37'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 3.      | 48°23'00"           | 63°08'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 4.      | 48°46'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 5.      | 49°02'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 4.      | Flétan Atlantique   | <p>Partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></table> <p><b><u>connue comme 4T1</u></b></p>                                                                                                                                                                                                             | Point                              | Latitude (nord)                    | Longitude (ouest) | 1. | 46°11'00" | 61°25'30" | 2. | 46°26'54" | 61°58'24" | 3. | 47°00'00" | 61°21'24" | 4. | 46°46'36" | 60°53'30" | A146 | À compter du 8 juin 2021. |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| Point   | Latitude (nord)     | Longitude (ouest)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 1.      | 46°11'00"           | 61°25'30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 2.      | 46°26'54"           | 61°58'24"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 3.      | 47°00'00"           | 61°21'24"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |
| 4.      | 46°46'36"           | 60°53'30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |                                    |                   |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                           |           |                 |                           |           |    |           |           |    |           |           |                 |                           |

**ANNEXE I (suite)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Colonne III<br>Catégorie de bateau | Colonne IV<br>Période de fermeture |
|---------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 4.      | Flétan atlantique   | <p>Partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <p>Point    Latitude (nord)    Longitude (ouest)</p> <p>1.        48°36'45"            62°16'00"</p> <p>2.        47°56'00"            60°17'00"</p> <p>3.        46°50'00"            61°32'00"</p> <p>4.        47°30'00"            63°30'00"</p> <p>5.        48°36'45"            62°16'00"</p> <p><b><u>connue comme 4T2a</u></b></p>  | A146                               | À compter du 8 juin 2021.          |
| 4.      | Flétan atlantique   | <p>Partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés :</p> <p>Point    Latitude (nord)    Longitude (ouest)</p> <p>1        47°03'15"            64°00'00"</p> <p>2        47°30'00"            63°30'00"</p> <p>3        46°50'00"            61°32'00"</p> <p>4        46°26'54"            61°58'24"</p> <p><b><u>connue comme 4T2b</u></b></p>                                                      | A146                               | À compter du 8 juin 2021.          |
| 4.      | Flétan Atlantique   | <p>Partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et se trouvant à l'intérieur des deux lignes droites reliant les points suivants :</p> <p>Point    Latitude (nord)    Longitude (ouest)</p> <p>1        45°51'45"            63°42'42"</p> <p>2        46°10'35"            63°28'03"</p> <p>3        46°12'53"            63°29'26"</p> <p>et</p> <p>4        46°26'54"            61°58'24"</p> <p>5        46°11'00"            61°25'30"</p> <p><b><u>connue comme 4T8</u></b></p> | A146                               | À compter du 8 juin 2021.          |

**ANNEXE I (suite et fin)**  
**PERIODES DE FERMETURE POUR LA PECHE DES POISSONS DE FOND**

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock | Colonne III<br>Catégorie de bateau      | Colonne IV<br>Période de fermeture |
|---------|---------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|
| 5.      | Morue               | Division 4S                 | A125, A138 à A144, A225,<br>A701 à A900 | À compter du 8 juin 2021.          |
|         |                     |                             | A500 à A700                             | À compter du 8 juin 2021.          |
|         |                     |                             | A1800 à A1980                           | À compter du 8 juin 2021.          |

## FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,  
2021-Q-038*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S for Vessel Classes A125, A127, A138 to A144, A146, A213, A225, A284, A285, A289, A500 to A900, A1800 to A1980 and A2300 to A2460 effective June 8, 2021.

Quebec, Quebec, June 8, 2021.

  
Patrick Vincent  
Regional Director General  
Quebec Region

**VARIATION ORDER  
CONCERNING THE CLOSE TIME  
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT  
IN DIVISIONS 4S AND 4T  
AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S  
FOR VESSEL CLASSES  
A125, A127, A138 TO A144, A213, A225, A284, A285, A289, A500 TO A900, A1800 TO  
A1980 AND A2300 TO A2460.**

*Short title*

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-038*.

*Variation*

2. The *Quebec Region Variation Order 2021-Q-036* is hereby repealed.

3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.

4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

*Coming into Force*

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

**SCHEDULE I  
GROUND FISH CLOSE TIME**

| Item | Column I<br>Species | Column II<br>Stock Area | Column III<br>Vessel Class                                                                                                                                                                                                     | Column IV<br>Close Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|---------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.   | Greenland Halibut   | Division 4S             | A138 to A144<br><br>A213<br><br><br><br>A284<br><br>A500 to A700<br><br>A1800 to A1884<br><br>A2300 to A2304<br><br>A2305<br><br>A2306 to A2310<br><br>A2311<br><br>A2312 to A2314<br><br>A2315 to A2316<br><br>A2317 to A2319 | Beginning on November 1, 2021.<br><br><b>From June 8, 2021 until June 10, 2021 at 04:29 hrs EDT and;</b><br><br><b>Beginning on November 1, 2021.</b><br><br><b>From June 8, 2021 until June 11, 2021 at 05:59 hrs NDT.</b><br><br>Beginning on November 1, 2021.<br><br>Beginning on November 1, 2021.<br><br>Beginning on November 1, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021. |

**SCHEDULE I (continued)**  
**GROUND FISH CLOSE TIME**

|    |                   |             |                |                            |
|----|-------------------|-------------|----------------|----------------------------|
| 1. | Greenland Halibut | Division 4S | A2320          | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2321 to 2328  | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2329          | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2330 to A2332 | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2333          | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2334 to A2336 | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2337 to A2338 | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2339 to A2460 | Beginning on June 8, 2021. |

**SCHEDULE I (continued)**  
**GROUND FISH CLOSE TIME**

|    |                   |             |                |                                                                                                   |
|----|-------------------|-------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. | Greenland Halibut | Division 4T | A138 to A144   | Beginning on November 1, 2021.                                                                    |
|    |                   |             | A213           | From June 8, 2021 until June 10, 2021 at 04:29 hrs EDT and;<br><br>Beginning on November 1, 2021. |
|    |                   |             | A284           | From June 8, 2021 until June 11, 2021 at 05:59 hrs NDT                                            |
|    |                   |             | A500 to A700   | Beginning on November 1, 2021.                                                                    |
|    |                   |             | A1800 to A1884 | Beginning on November 1, 2021.                                                                    |
|    |                   |             | A2300 to A2304 | Beginning on November 1, 2021.                                                                    |
|    |                   |             | A2305          | Beginning on June 8, 2021.                                                                        |
|    |                   |             | A2306 to A2310 | Beginning on June 8, 2021.                                                                        |
|    |                   |             | A2311          | Beginning on June 8, 2021.                                                                        |
|    |                   |             | A2312 to A2314 | Beginning on June 8, 2021.                                                                        |
|    |                   |             | A2315 to A2316 | Beginning on June 8, 2021.                                                                        |
|    |                   |             | A2317 to A2319 | Beginning on June 8, 2021.                                                                        |

**SCHEDULE I (continued)**  
**GROUNDFISH CLOSE TIME**

|    |                   |             |                |                            |
|----|-------------------|-------------|----------------|----------------------------|
| 2. | Greenland Halibut | Division 4T | A2320          | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2321 to 2328  | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2329          | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2330 to A2332 | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2333          | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2334 to A2336 | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2337 to A2338 | Beginning on June 8, 2021. |
|    |                   |             | A2339 to A2460 | Beginning on June 8, 2021. |

**SCHEDULE I (continued)**  
**GROUND FISH CLOSE TIME**

| Item | Column I<br>Species | Column II<br>Stock Area | Column III<br>Vessel Class | Column IV<br>Close Time                        |
|------|---------------------|-------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|
| 3.   | Halibut             | Division 4S             | A138 to A144               | Beginning on November 1, 2021                  |
|      |                     |                         | A701 to A900               | Beginning on June 8, 2021.                     |
|      |                     |                         | A1800 to A1980             | Beginning on June 8, 2021.                     |
|      |                     |                         | A125                       | Beginning on June 8, 2021.                     |
|      |                     |                         | A127                       | Beginning on June 8, 2021.                     |
|      |                     |                         | A225                       | Beginning on June 8, 2021.                     |
|      |                     |                         | A285                       | Beginning on June 20, 2021 at<br>20:01 hrs NDT |
|      |                     |                         | A289                       | Beginning on June 8, 2021.                     |
|      |                     |                         | A500 to A700               | Beginning on November 1, 2021                  |

**SCHEDULE I (continued)**  
**GROUND FISH CLOSE TIME**

| Item | Column I<br>Species | Column II<br>Stock Area | Column III<br>Vessel Class                                                                                                             | Column IV<br>Close Time                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|---------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.   | Halibut             | Division 4T             | A138 to A144<br><br>A701 to A900<br><br>A1800 to A1980<br><br>A125<br><br>A127<br><br>A225<br><br>A285<br><br>A289<br><br>A500 to A700 | Beginning on November 1, 2021<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 20, 2021 at<br>20:01 hrs NDT<br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on November 1, 2021 |

**SCHEDULE I (continued)**  
**GROUND FISH CLOSE TIME**

| Item  | Column I<br>Species | Column II<br>Stock Area                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Column III<br>Vessel Class | Column IV<br>Close Time |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
|-------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|------------------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|------|----------------------------|-----------|------------------|----------------------------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|------------------|----------------------------|
| 4.    | Halibut             | <p>The portion of Division 4T (portion of <b>Miscou bank</b>) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:</p> <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table> | Point                      | Latitude (North)        | Longitude (West) | 1. | 48°15'00" | 64°22'00" | 2. | 48°09'00" | 64°22'00" | 3. | 48°09'00" | 64°10'00" | 4. | 47°55'00" | 64°10'00" | 5.   | 47°52'00"                  | 64°15'00" | 6.               | 47°52'00"                  | 64°02'00" | 7. | 48°15'00" | 64°02'00" | 8. | 48°15'00" | 64°22'00" | Any vessel class | Beginning on June 8, 2021. |
| Point | Latitude (North)    | Longitude (West)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 1.    | 48°15'00"           | 64°22'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 2.    | 48°09'00"           | 64°22'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 3.    | 48°09'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 4.    | 47°55'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 5.    | 47°52'00"           | 64°15'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 6.    | 47°52'00"           | 64°02'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 7.    | 48°15'00"           | 64°02'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 8.    | 48°15'00"           | 64°22'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 4.    | Halibut             | <p>The portion of Division 4T (portion of <b>Subarea 4T3a</b>) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:</p> <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr><tr><td>1</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table>                                                                                                                                                                             | Point                      | Latitude (North)        | Longitude (West) | 1  | 49°02'00" | 64°10'00" | 2  | 48°31'00" | 62°37'00" | 3  | 48°23'00" | 63°08'00" | 4  | 48°46'00" | 64°10'00" | 5    | 49°02'00"                  | 64°10'00" | Any vessel class | Beginning on June 8, 2021. |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| Point | Latitude (North)    | Longitude (West)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 1     | 49°02'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 2     | 48°31'00"           | 62°37'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 3     | 48°23'00"           | 63°08'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 4     | 48°46'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 5     | 49°02'00"           | 64°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 4.    | Halibut             | <p>Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed below:</p> <table><tr><th>Point</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></table> <p><b>known as 4T1</b></p>                                                                                                                                                                                                | Point                      | Latitude (North)        | Longitude (West) | 1. | 46°11'00" | 61°25'30" | 2. | 46°26'54" | 61°58'24" | 3. | 47°00'00" | 61°21'24" | 4. | 46°46'36" | 60°53'30" | A146 | Beginning on June 8, 2021. |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| Point | Latitude (North)    | Longitude (West)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 1.    | 46°11'00"           | 61°25'30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 2.    | 46°26'54"           | 61°58'24"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 3.    | 47°00'00"           | 61°21'24"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |
| 4.    | 46°46'36"           | 60°53'30"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |                         |                  |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |      |                            |           |                  |                            |           |    |           |           |    |           |           |                  |                            |

**SCHEDULE I (continued)**  
**GROUND FISH CLOSE TIME**

| Item | Column I<br>Species | Column II<br>Stock Area                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Column III<br>Vessel Class | Column IV<br>Close Time    |
|------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 4.   | Halibut             | Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed below:<br><br>Point    Latitude (North)Longitude (West)<br>1.       48°36'45"       62°16'00"<br>2.       47°56'00"       60°17'00"<br>3.       46°50'00"       61°32'00"<br>4.       47°30'00"       63°30'00"<br>5.       48°36'45"       62°16'00"<br><b>known as 4T2a</b>                       | A146                       | Beginning on June 8, 2021. |
| 4.   | Halibut             | Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and straight lines joining the following points in the order in which they are listed below:<br><br>Point    Latitude (North)Longitude (West)<br>1       47°03'15"       64°00'00"<br>2       47°30'00"       63°30'00"<br>3       46°50'00"       61°32'00"<br>4       46°26'54"       61°58'24"<br><b>known as 4T2b</b>                                                                 | A146                       | Beginning on June 8, 2021. |
| 4.   | Halibut             | Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and between the two straight lines joining the following points in the order in which they are listed below:<br><br>Point    Latitude (North)Longitude (West)<br>1.       45°51'45"       63°42'42"<br>2.       46°10'35"       63°28'03"<br>3.       46°12'53"       63°29'26"<br>and<br>4.       46°26'54"       61°58'24"<br>5.       46°11'00"       61°25'30"<br><b>known as 4T8</b> | A146                       | Beginning on June 8, 2021. |

**SCHEDULE I (concluded)**  
**GROUND FISH CLOSE TIME**

| Item | Column I<br>Species | Column II<br>Stock Area | Column III<br>Vessel Class                                                                | Column IV<br>Close Time                                                                            |
|------|---------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.   | Cod                 | Division 4S             | A125, A127, A138 to A144,<br>A225, A701 to A900<br><br>A500 to A700<br><br>A1800 to A1980 | Beginning on June 8, 2021.<br><br><br>Beginning on June 8, 2021.<br><br>Beginning on June 8, 2021. |